

لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا

Despair not of the Mercy of Allâh, verily Allâh forgives all sins.

Az Zumar

(The Troops)

In the name of Allâh, Most Gracious, Most Merciful

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

1. The revelation of this Book (the Qur'ân) is from Allâh, the All-Mighty, the All-Wise.

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

2. Verily, We have sent down the Book to you (O Muhammad SAW) in truth:

فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

So worship Allâh (Alone) by doing religious deeds sincerely for Allâh's sake only, (and not to show-off, and not to set up rivals with Him in worship).

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ﴿٣﴾

3. Surely, the religion (i.e. the worship and the obedience) is for Allâh only.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

And those who take **Auliyâ'** (protectors and helpers) besides Him (say):

مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ

"We worship them only that they may bring us near to Allâh."

إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤﴾

Verily, Allâh will judge between them concerning that wherein they differ.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

Truly, Allâh guides not him who is a liar, and a disbeliever.

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا تَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ﴿٤﴾

4. Had Allâh willed to take a son (or offspring or children), He could have chosen whom He pleased out of those whom He created.

سُبْحٰنَهُ

But glory be to Him! (He is above such things).

هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٥﴾

He is Allâh, the One, the Irresistible.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ﴿٥﴾

5. He has created the heavens and the earth with truth.

يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ ﴿٦﴾

He makes the night to go in the day and makes the day to go in the night.

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ﴿٦﴾

And He has subjected the sun and the moon.

كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ﴿٧﴾

Each running (on a fixed course) for an appointed term.

أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٨﴾

Verily, He is the All-Mighty, the Oft-Forgiving.

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ﴿٨﴾

6. He created you (all) from a single person (Adam);

ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا

then made from him his wife [Hawwa' (Eve)].

وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ

And He has sent down for you of cattle eight pairs.

(of the sheep, two, male and female;

of the goats, two, male and female;

of the oxen, two, male and female; and

of the camels, two, male and female).

تَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ

He creates you in the wombs of your mothers, creation after creation in three veils of darkness,

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ

such is Allâh your Lord.

His is the kingdom,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

Lâ ilâha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He).

فَأَنى تُصْرَفُونَ

How then are you turned away?

إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنى عَنكُمْ

7. If you disbelieve, then verily, Allâh is not in need of you,

وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ

He likes not disbelief for His slaves.

وَإِن تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ

And if you are grateful (by being believers), He is pleased therewith for you.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ

No bearer of burdens shall bear the burden of another.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۗ

Then to your Lord is your return, so He will inform you what you used to do.

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝٥

Verily, He is the All-Knower of that which is in (men's) breasts.

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ

8. And when some hurt touches man, he cries to his Lord (Allâh Alone), turning to Him in repentance,

ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوًا إِلَيْهِ مِن قَبْلُ

but when He bestows a favour upon him from Himself, he forgets that for which he cried for before,

وَجَعَلَ لِلَّهِ أُنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ ۗ

and he sets up rivals to Allâh, in order to mislead others from His Path.

قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۗ

Say:

"Take pleasure in your disbelief for a while:

إِنَّكَ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ ۝٨

surely, you are (one) of the dwellers of the Fire!"

أَمَّنْ هُوَ قَنِيتُ ءَانَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا

9. Is one who is obedient to Allâh, prostrating himself or standing (in prayer) during the hours of the night,

تَحَذَّرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ ۗ

fearing the Hereafter and hoping for the Mercy of his Lord (like one who disbelieves)?

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۗ

Say:

"Are those who know equal to those who know not?"

إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۗ

It is only men of understanding who will remember (i.e. get a lesson from Allâh's Signs and Verses).

قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ ۗ

10. Say (O Muhammad SAW):

"O My slaves who believe (in the Oneness of Allâh Islâmic Monotheism), be afraid of your Lord (Allâh) and keep your duty to Him.

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ

Good is (the reward) for those who do good in this world,

وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ ۗ

and Allâh's earth is spacious (so if you cannot worship Allâh at a place, then go to another)!

إِنَّمَا يُوفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۗ

Only those who are patient shall receive their rewards in full, without reckoning."

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۗ

11. Say (O Muhammad SAW):

"Verily, I am commanded to worship Allâh (Alone) by obeying Him and doing religious deeds sincerely for Allâh's sake only and not to show off, and not to set up rivals with Him in worship;

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۗ

12. "And I am commanded (this) in order that I may be the first of those who submit themselves to Allâh (in Islâm) as Muslims."

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

13. Say (O Muhammad SAW):

"Verily, if I disobey my Lord, I am afraid of the torment of a great Day."

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

14. Say (O Muhammad SAW)

"Allâh Alone I worship by doing religious deeds sincerely for His sake only and not to show-off, and not to set up rivals with Him in worship."

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِّنْ دُونِهِ ۗ ﴿١٥﴾

15. So worship what you like besides Him.

قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿١٦﴾

Say (O Muhammad SAW):

"The losers are those who will lose themselves and their families on the Day of Resurrection.

أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

Verily, that will be a manifest loss!"

هُم مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ﴿١٨﴾

16. They shall have coverings of Fire, above them and covering (of Fire) beneath them;

ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ ۗ ﴿١٩﴾

with this Allâh does frighten His slaves:

يَعْبَادِ فَاتَّقُونِ ﴿٢٠﴾

"O My slaves, therefore fear Me!"

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ ﴿٢١﴾

17. Those who avoid **At-Tâghût** (false deities) by not worshipping them and turn to Allâh in repentance, for them are glad tidings;

فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾

so announce the good news to My slaves,

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ﴿١٨﴾

18. Those who listen to the Word [good advice **Lâ ilâha ill-Allâh** (none has the right to be worshipped but Allâh) and Islâmîc Monotheism, etc.] and follow the best thereof (i.e. worship Allâh Alone, repent to Him and avoid **Tâghût**, etc.)

أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ﴿١٩﴾

those are (the ones) whom Allâh has guided

وَأُولَئِكَ هُمُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿٢٠﴾

and those are men of understanding.

(like Zaid bin 'Amr bin Nufail, Salmân Al-Fârisi and Abû Dhar Al-Ghifârî).
[Tafsir Al-Qurtubi,]

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ ﴿٢١﴾

19. Is, then one against whom the Word of punishment justified (equal to the one who avoids evil).

أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿٢٢﴾

Will you (O Muhammad SAW) rescue him who is in the Fire?

لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ هُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَةٌ ﴿٢٣﴾

20. But those who fear Allâh and keep their duty to their Lord (Allâh), for them are built lofty rooms; one above another

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ﴿٢٤﴾

under which rivers flow (i.e. Paradise).

وَعَدَ اللَّهُ ﴿٢٥﴾

(This is) the Promise of Allâh:

لَا تُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

and Allâh does not fail in (His) Promise.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

21. See you not, that Allâh sends down water (rain) from the sky,

فَسَلَكَهُ يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ

and causes it to penetrate the earth,

ثُمَّ تَخْرُجُ بِهِ زُرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ

(and then makes it to spring up) as water-springs
and afterward thereby produces crops of different colours,

ثُمَّ يَهِيْجُ فَتْرَهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَمًا

and afterward they wither and you see them turn yellow, then He makes them dry and broken pieces.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

Verily, in this, is a Reminder for men of understanding.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ

22. Is he whose breast Allâh has opened to Islâm, so that he is in light from His Lord (as he who is non-Muslim)?

فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ

So, woe to those whose hearts are hardened against remembrance of Allâh!

أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

They are in plain error!

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ

23. Allâh has sent down the best statement,

كِتَابًا مُتَشَبِهًا مَّثَانِيَ

a Book (this Qur'ân),

its parts resembling each other in goodness and truth, oft-repeated.

تَقَشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ تَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

The skins of those who fear their Lord shiver from it (when they recite it or hear it).

ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ

Then their skin and their heart soften to the remembrance of Allâh.

ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ ۚ مَنْ يَشَاءُ

That is the guidance of Allâh.

He Guides therewith whom He pleases

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

and whomever Allâh sends astray, for him there is no guide.

أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ ۚ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

24. Is he then, who will confront with his face the awful torment on the Day of Resurrection (as he who enters peacefully in Paradise)?

وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

And it will be said to the **Zâlimûn** (polytheists and wrong-doers, etc.):

"Taste what you used to earn!"

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

25. Those before them belied,

فَأَتَتْهُمْ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

and so the torment came on them from directions they perceived not.

فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا^ص

26. So Allâh made them to taste the disgrace in the present life,

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ

but greater is the torment of the Hereafter

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

if they only knew!

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

27. And indeed We have put forth for men, in this **Qur'an** every kind of similitude in order that they may remember.

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

28. An Arabic **Qur'an**, without any crookedness (therein) in order that they may avoid all evil which Allâh has ordered them to avoid, fear Him and keep their duty to Him.

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

29. Allâh puts forth a similitude:

رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ

a (slave) man belonging to many partners (like those who worship others along with Allâh) disputing with one another, and a (slave) man belonging entirely to one master, (like those who worship Allâh Alone).

هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا

Are those two equal in comparison?

الْحَمْدُ لِلَّهِ

All the praises and thanks be to Allâh!

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

But most of them know not.

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

30. Verily, you (O Muhammad SAW) will die and verily, they (too) will die.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

31. Then, on the Day of Resurrection, you will be disputing before your Lord.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ

32. Then, who does more wrong than one who utters a lie against Allâh, and denies the truth [this Qur'ân, the Prophet (Muhammad SAW), the Islâmic Monotheism, the Resurrection and the reward or punishment according to good or evil deeds] when it comes to him!

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

Is there not in Hell an abode for the disbelievers?

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۗ

33. And he (Muhammad SAW) who has brought the truth (this Qur'ân and Islâmic Monotheism) and (those who) believed therein (i.e. the true believers of Islâmic Monotheism),

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

those are **Al- Muttaqûn** (the pious and righteous persons - see V.2:2).

هُم مَّا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ

34. They shall have all that they will desire with their Lord.

ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

That is the reward of **Muhsinûn** (good-doers - see V.2:112).

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا

35. So that Allâh may remit from them the evil of what they did

وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

and give them the reward, according to the best of what they used to do.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ^ط

36. Is not Allâh Sufficient for His slave?

وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ^ج

Yet they try to frighten you with those (whom they worship) besides Him!

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٦٦﴾

And whom Allâh sends astray, for him there will be no guide.

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ^ق

37. And whomsoever Allâh guides, for him there will be no misleader.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٦٧﴾

Is not Allâh All-Mighty, Possessor of Retribution?

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

38. And verily, if you ask them: "Who created the heavens and the earth?"

لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

Surely, they will say: "Allâh (has created them)."

قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ

Say:

"Tell me then, the things that you invoke besides Allâh, if Allâh intended some harm for me,

هَلْ هُنَّ كَشَفَتْ ضُرَّهُ

could they remove His harm,

أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ^ج

or if He (Allâh) intended some mercy for me, could they withhold His Mercy?"

قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ

Say :

"Sufficient for me is Allâh;

عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

in Him those who trust (i.e. believers) must put their trust."

قُلْ يَاقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَيَّ مِثْلَ مَا كُنْتُمْ عَمَلِي

39. Say: (O Muhammad SAW)

"O My people!

Work according to your way, I am working (according to my way).

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

Then you will come to know,

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ مُخْزٍ عَلَيْهِ وَعَذَابٌ مُقِيمٌ

40. "To whom comes a disgracing torment, and on whom descends an everlasting torment."

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ

41. Verily, We have sent down to you (O Muhammad SAW) the Book (this Qur'ân) for mankind in truth.

فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ

So whosoever accepts the guidance, it is only for his ownself,

وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا

and whosoever goes astray, he goes astray only for his (own) loss.

وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

And you (O Muhammad SAW) are not a **Wakil** (trustee or disposer of affairs, or keeper) over them.

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا

42. It is Allâh Who takes away the souls at the time of their death, and those that die not during their sleep.

فِيْمَسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

He keeps those (souls) for which He has ordained death and sends the rest for a term appointed.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

Verily, in this are signs for a people who think deeply.

أَمْ آتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ

43. Have they taken others as intercessors besides Allâh?

قُلْ أُولَٰئِكَ كَانُوا لَآ يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ

Say:

"Even if they have power over nothing whatever and have no intelligence?"

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا

44. Say:

"To Allâh belongs all intercession.

لَهُد مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

His is the Sovereignty of the heavens and the earth,

ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

then to Him you shall be brought back."

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

45. And when Allâh Alone is mentioned, the hearts of those who believe not in the Hereafter are filled with disgust (from the Oneness of Allâh)

وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

and when those (whom they obey or worship) besides Him [like all false deities other than Allâh, it may be a Messenger like 'Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary), 'Uzair (Ezra), an angel, a pious man, a jinn, or any other creature even idols, graves of religious people, saints, priests, monks, etc.] are mentioned, behold, they rejoice¹

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

46. Say (O Muhammad SAW):

"O Allâh!

Creator of the heavens and the earth!

All-Knower of the **Ghaib** (unseen) and the seen.

أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

You will judge between your slaves about that wherein they used to differ."

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ

47. And those who did wrong (the polytheists and disbelievers in the Oneness of Allâh), if they had all that is in earth and therewith as much again,

لَأَفْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿٤٧﴾

they verily, would offer it to ransom themselves therewith on the Day of Resurrection from the evil torment,

وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٨﴾

and there will become apparent to them from Allâh, what they had not been reckoning.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

48. And the evils of that which they earned will become apparent to them,

وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٩﴾

and they will be encircled by that which they used to mock at!

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا

49. When harm touches man, he calls to Us (for help),

ثُمَّ إِذَا حَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

then when We have (rescued him from that harm and) changed it into a favour from Us, he says:

"Only because of knowledge (that I possess) I obtained it."

بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٨﴾

Nay,

it is only a trial, but most of them know not!

قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

50. Verily, those before them said it,

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٤٩﴾

yet (all) that they had earned availed them not.

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

51. So, the evil results of that which they earned overtook them.

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِن هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

And those who did wrong of these [people to whom you (Muhammad SAW) have been sent], will also be overtaken by the evil results (torment) for that which they earned,

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٠﴾

and they will never be able to escape.

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

52. Do they not know that Allâh enlarges the provision for whom He wills, and straitens it (for whom He wills).

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

Verily, in this are signs for the folk who believe!

قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ ۚ

53. Say:

"O 'Ibâdî (My slaves) who have transgressed against themselves (by committing evil deeds and sins)!

Despair not of the Mercy of Allâh,

إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ

verily Allâh forgives all sins.

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

Truly, He is Oft-Forgiving, Most Merciful.

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ

54. "And turn in repentance and in obedience with true Faith (Islâmic Monotheism) to your Lord and submit to Him, (in Islâm), before the torment comes upon you,

ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

then you will not be helped.

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً

55. "And follow the best of that which is sent down to you from your Lord (i.e. this Qur'ân, do what it orders you to do and keep away from what it forbids), before the torment comes on you suddenly

وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

while you perceive not!"

أَن تَقُولَ نَفْسٌ يٰحَسْرَتِي عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ

56. Lest a person should say:

"Alas, my grief that I was undutiful to Allâh (i.e. I have not done what Allâh has ordered me to do),

وَإِن كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

and I was indeed among those who mocked.

[at the truth! i.e. Lâ ilâha ill-Allâh (none has the right to be worshipped but Allâh), the Qur'ân, and Muhammad SAW and at the faithful believers, etc.]

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

57. Or (lest) he should say:

"If only Allâh had guided me, I should indeed have been among the **Muttaqûn** (pious and righteous persons - see V.2:2)."

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً

58. Or (lest) he should say when he sees the torment:

"If only I had another chance (to return to the world)

فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

then I should indeed be among the **Muhsinûn** (good-doers - see V.2:112)."

بَلَىٰ قَدْ جَاءَكَ ءَايَاتِي

59. Yes!

Verily, there came to you My **Ayât** (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.)

فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ

and you denied them, and were proud

وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾

and were among the disbelievers.

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ

60. And on the Day of Resurrection you will see those who lied against Allâh (i.e. attributed to Him sons, partners, etc.) their faces will be black.

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

Is there not in Hell an abode for the arrogant ones?

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ

61. And Allâh will deliver those who are the **Muttaqûn** (pious) to their places of success (Paradise).

لَا يَمَسُّهُمْ السُّوءُ وَلَا هُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

Evil shall touch them not, nor shall they grieve.

اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ

62. Allâh is the Creator of all things,

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

and He is the **Wakil** (Trustee, Disposer of affairs, Guardian, etc.) over all things.

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

63. To Him belong the keys of the heavens and the earth.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٣﴾

And those who disbelieve in the **Ayât** (proofs, evidences, verses, signs, revelations, etc.) of Allâh, such are they who will be the losers.

قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

64. Say (O Muhammad SAW to the polytheists, etc.):

"Do you order me to worship other than Allâh
O you fools?"

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ

65. And indeed it has been revealed to you (O Muhammad SAW), as it was to those (Allâh's Messengers) before you:

لَئِنِ اشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

"If you join others in worship with Allâh, (then) surely (all) your deeds will be in vain, and you will certainly be among the losers."

بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

66. Nay!

But worship Allâh (Alone and none else), and be among the grateful.

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ

67. They made not a just estimate of Allâh such as is due to Him.

وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

And on the Day of Resurrection the whole of the earth will be grasped by His Hand

وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ

and the heavens will be rolled up in His Right Hand.

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ

Glorified is He, and High is He
above all that they associate as partners with Him!

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ

68. And the Trumpet will be blown,

فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ

and all who are in the heavens and all who are on the earth will swoon away, except him whom Allâh will.

ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ

Then it will blown a second time

فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ

and behold, they will be standing, looking on (waiting).

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا

69. And the earth will shine with the light of its Lord (Allâh, when He will come to judge among men)

وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ

and the Book will be placed (open) and the Prophets and the witnesses will be brought forward,

وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

and it will be judged between them with truth, and they will not be wronged.

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ

70. And each person will be paid in full of what he did;

وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

and He is Best Aware of what they do.

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا^ط

71. And those who disbelieved will be driven to Hell in groups,

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتِحَتْ أَبْوَابُهَا

till, when they reach it, the gates thereof will be opened (suddenly like a prison at the arrival of the prisoners).

وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ

And its keepers will say,

"Did not the Messengers come to you from yourselves,

يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا^ع

reciting to you the Verses of your Lord, and warning you of the Meeting of this Day of yours?"

قَالُوا بَلَىٰ

They will say: "Yes,

وَلٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

but the Word of torment has been justified against the disbelievers!"

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا^ط

72. It will be said (to them):

"Enter you the gates of Hell, to abide therein.

فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٣﴾

And (indeed) what an evil abode of the arrogant!"

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا^ط

73. And those who kept their duty to their Lord will be led to Paradise in groups,

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا

till, when they reach it, and its gates will be opened (before their arrival for their reception)

وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ

and its keepers will say: **Salâmun 'Alaikum** (peace be upon you)!

طَبَّتُمْ فَأَدْخَلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٤﴾

You have done well,
so enter here to abide therein."

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ

74. And they will say:

"All the praises and thanks be to Allâh Who has fulfilled His Promise to us and has made us inherit (this) land.

نَتَّبِعُ^ط مِنْ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ

We can dwell in Paradise where we will;

فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٥﴾

how excellent a reward for the (pious good) workers!"

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ^ط

75. And you will see the angels surrounding the Throne (of Allâh) from all round, glorifying the praises of their Lord (Allâh).

وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ

And they (all the creatures) will be judged with truth,

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾

and it will be said.

"All the praises and thanks be to Allâh, the Lord of the 'Alamîn (mankind, jinns and all that exists)."



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com